



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 29 maart 2022

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 53.424/II/PN
NB

Betreft: gebruik van de talen in het kader van darmonderzoek

In zitting van 25 maart 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend tegen het feit dat een Nederlandstalige herhaaldelijk geen documenten betreffende het darmonderzoek in het Nederlands ontvangen heeft.

In een e-mail van 30 november 2021 deelde de Verantwoordelijke Colotest de VCT het volgende mee:

“Het programma voor de opsporing naar dikkedarmkanker in het Brussels Hoofdstedelijk Geweest is geheel tweetalig. Alle documenten zijn zowel in het Nederlands als in het Frans opgesteld.

In bijlage zend ik u onze documentatie die wij versturen naar de Brusselse bevolking. U kan deze en andere documenten op onze website terugvinden, de website is eveneens in beide talen opgesteld: www.bruprev.be.

Wij betreuren ten zeerste dat deze dame of heer zich benadeeld voelde en hierdoor klacht heeft neergelegd.”

*
* *

Bruprev is een vzw die belast is met de organisatie van de opsporing en de preventie van kankers in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De organisatie van het programma 'Colotest' werd gefinancierd door de Franse Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Vlaamse Gemeenschap.

Bruprev is een rechtspersoon in de zin van artikel 1, § 1, 2^o van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Luidens artikel 32, § 1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen gebruiken de diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het Nederlands en het Frans als bestuurstaal. Op deze diensten is hoofdstuk V, afdeling 1 SWT – de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd – van toepassing. Op grond van artikel 41 SWT moeten deze centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik maken van die van de twee talen (Nederlands of het Frans) waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Luidens artikel 40, eerste lid, van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen gebruiken de diensten van de Vlaamse Regering en van de Regering van de Franse Gemeenschap waarvan de werkkring gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad omvat respectievelijk het Nederlands of het Frans als bestuurstaal.

Rekening houdende met bovenstaande bepalingen dient Bruprev het Nederlands of Frans te gebruiken in hun betrekkingen met particulieren naar gelang de taal waarvan de betrokken particulier zich heeft bediend. Wanneer de taalkeuze van de betrokken particulier niet gekend is, dient zowel het Nederlands als het Frans te worden gebruikt.

Uw medewerker heeft VCT meegedeeld dat het volledige programma betreffende opsporing naar dikkedarmkanker zowel in het Nederlands als in het Frans verloopt. De klager heeft de VCT geen bewijs geleverd dat Bruprev dit in deze concrete zaak niet gedaan heeft.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

